

绽放沙漠的 婉约之美

文王雪凡 图张树民

今年5月，在阿联酋迪拜酋长国购物中心剧院，30多位生活在迪拜的华人女性身着色彩艳丽、款式各异的旗袍走上舞台，上演了一出尽显婉约之美的中华旗袍秀，向在场的500多名中外友人展示了中国传统服饰的独特韵味。其间还穿插了中国传统文艺表演，精彩的中国功夫、书法、绘画和传统民乐表演，引来了现场观众的阵阵喝彩。



○旗袍细腻地勾画着女性的曲线。
Cheongsam portraits figure of women.



○除了旗袍，舞蹈《飞天》还原了敦煌飞仙的华贵气质。
Apart from the cheongsam, the dance named *Flying Apsaras* recreates the sumptuous temperament of immortals in Dunhuang.

THE BEAUTY OF GRACE BLOOMING IN THE DESERT



○身着素色旗袍的模特向观众展示了一曲《古韵青花》。
Models in plain cheongsam showed a song of *Ancient Blue and White Porcelain*.

旗袍是中国女性的传统服装，是展现东方女性高雅气质的服饰。随着迪拜旅游业的发展，越来越多生活在迪拜的外国友人对具有东方气质的旗袍产生了浓厚的兴趣。

今年5月，在阿联酋迪拜酋长国购物中心剧院，30多位生活在迪拜的华人女性身着色彩艳丽、款式各异的旗袍走上舞台，上演了一出尽显婉约之美的中华旗袍秀，向在场的500多名中外友人展示了中国传统服饰的独特韵味。其间还穿插了中国传统文艺表演，精彩的中国功夫、书法、绘画和传统民乐表演，引来了现场观众的阵阵喝彩。

“国色天香”、“青花瓷”、“盛世牡丹”、“绝代风华”……不同风格的旗袍让东方女性在雍容华贵与清丽脱俗间自由变换。现场展示的每一件旗袍都是根据模特的身材量身定制而成，所有的模特都是居住在迪拜的华人女性。她们都爱好

中国古典服饰，在今年1月发出活动征集后，130余名不同年龄的志愿者踊跃报名参加，愿为旗袍在迪拜的推广展示出一份力。选拔出的旗袍模特在阿联酋中小企业孵化器管理总部进行了形体训练，这些华人女性利用工作之余不仅亲身体验了旗袍的魅力，还学习了传统礼仪。最终，当她们身着华服，姿态婀娜地走上T台，所散发出的古典美宛如花蕾盛开在时光深处，其东方女性的韵味惊艳了在场的所有人，获得了极高的关注度。

在走秀当日，“中国旗袍会阿联酋分会”顺势成立。参加走秀的女士们和在场的很多外国友人纷纷加入。中国驻迪拜总领事李凌冰激动地向外国友人介绍道，旗袍是中国古典美的名片，精致的传统服饰给了华人在服装审美方面很大的启发。与阿拉伯服饰相比，中国旗袍是完全不同的服饰风格，很高兴有更多的迪拜人有了兴趣了解中国独特的传统服饰。

With the development of tourism in Dubai, more and more foreigners living in Dubai are deeply interested by the cheongsam with its oriental mystique. In May 2015, more than 30 Chinese women living in Dubai walked on the stage in cheongsams of gorgeous colors and various styles and displayed a great Chinese cheongsam show.

Each cheongsam on show was customized based on figure of the models and all selected models of cheongsam were trained in physique. Wearing magnificent costume, they gracefully walked on the T-stage. Their charms as oriental women stunned everyone present and attracted great attention.

Li Lingbing, the consul-general of China in Dubai, excitedly introduced to foreigners that cheongsam is the name card for Chinese classic beauty and delicate traditional costume and also greatly inspired Chinese in costume aesthetic. He also stated that compared with Arab costume, Chinese cheongsam differs a lot and he is glad that more than more Dubai people become interested in understanding this unique traditional Chinese costume.